
Magnat[®]

MCD 450

CD PLAYER



Wichtige Hinweise zur Installation / Garantieurkunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по инсталляции / гарантия

Ⓚ	3
---	---

ⒼⒷ	7
----	---

Ⓕ	11
---	----

Ⓜ	15
---	----

Ⓔ	19
---	----

ⓇⓊⓈ	23
-----	----

INHALT

- 3 Zubehör**
- 3 Vor Inbetriebnahme**
 - Sicherheitshinweise
 - Entsorgungshinweise
- 4 – 6 Bedienungselemente und Anschlüsse**
 - Front Panel
 - Fernbedienung
 - Rückseite
- 6 Inbetriebnahme**
- 6 Service und technische Probleme**
- 6 Technische Daten**

ZUBEHÖR

- 1) Bedienungsanleitung
- 2) Fernbedienung inkl. Batterie (CR2025)
- 3) Netzkabel

VOR INBETRIEBNAHME

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Magnat MCD 450 entschieden haben.
Bitte lesen Sie unsere folgenden Hinweise vor Inbetriebnahme des MCD 450 genau durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen und aufbewahren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich geeignet für den Betrieb mit 230 V / 50 Hz Wechselspannung.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei einer Umgebungs-/Raumtemperatur von 5°C bis 40°C.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Ein Mindestabstand von 10 cm zu Gegenständen seitlich, nach hinten und oben sollte nicht unterschritten werden.
- Das Gerät und die Fernbedienung dürfen weder Tropf- oder Spritzwasser noch Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Ebenfalls darf das Gerät nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden.
- Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Dem Gerät ist ein Netzkabel beigelegt. Verwenden Sie nur dieses Originalzubehör zur Stromversorgung oder ein auf Sicherheit geprüftes Stromkabel (z. B. mit TÜV- oder VDE-Zertifikat).
- Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein. Bei sichtbaren Beschädigungen des Netzkabels darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss ausgetauscht werden.
- Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- Überlassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten immer qualifiziertem Fachpersonal.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, ist das Gerät mittels des Netzschalters (POWER) auf der Rückseite des Gerätes auszuschalten.
- Bei Gewitter bitte den Netzstecker ziehen.



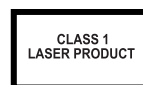
Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigelegten Bedienungsanleitung wichtige Hinweise enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!
Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlages zu verringern, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.



Dieses Zeichen macht den Benutzer des Geräts darauf aufmerksam, dass innerhalb des Gerätes ein Laserstrahl der Klasse 1 arbeitet, der außerhalb des Gerätes keinerlei gefährliche Strahlung verursachen kann.

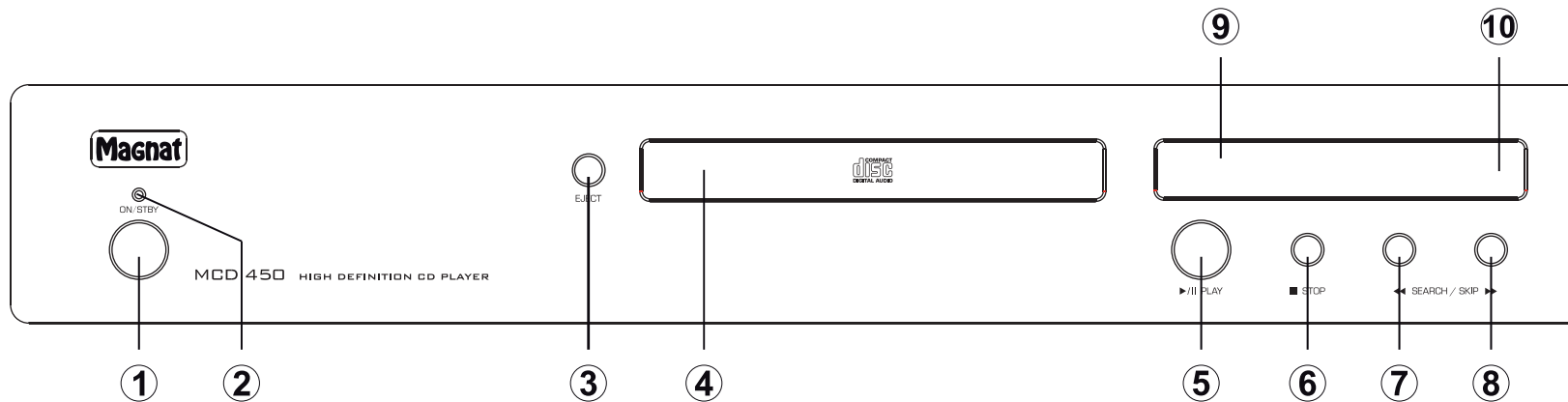
ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

Batterie-Entsorgung:

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE – FRONT PANEL



1 ON/STBY

Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die LED nicht, müssen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

2 LED-Zustandsanzeige

Diese Leuchtanzeige zeigt 2 Zustände an, in denen sich der eingeschaltete MCD 450 befinden kann:

- LED leuchtet grün: Der MCD 450 ist eingeschaltet. Das Gerät ist betriebsbereit.
- LED leuchtet rot: Der MCD 450 befindet sich im Standby-Modus.

3 EJECT

Öffnet oder schließt die CD-Schublade.

4 CD-SCHUBLADE

Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben in diese Schublade.

5 PLAY/PAUSE

Startet bzw. unterbricht die Wiedergabe einer CD.

6 STOP

Stoppt eine laufende CD.

7 SEARCH/SKIP

Kurzer Druck: Die Wiedergabe beginnt am Anfang des aktuellen Titels.

Zweimaliger kurzer Druck: Die Wiedergabe beginnt am Anfang des vorigen Titels.

Langer Druck: Schneller Rücklauf. Bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt bleibt.

8 SEARCH/SKIP

Kurzer Druck: Die Wiedergabe beginnt am Anfang des nächsten Titels.

Langer Druck: Schneller Vorlauf. Bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt bleibt.

9 DISPLAY

Im Display werden folgende Informationen angezeigt:

- Nach dem Einschalten (keine CD eingelegt):

NO DISK

- Nachdem eine CD eingelegt und eingelesen wurde:

Gesamtanzahl der Titel auf der CD, Gesamte Spielzeit der CD in Minuten und Sekunden, z. B.:

15 46:32

- Bei der Wiedergabe einer CD: Aktuell gespielter Titel, gespielte Zeit des Titels, z. B.:

02 03:45

- Des weiteren wird durch folgende Symbole der Betriebszustand angezeigt:

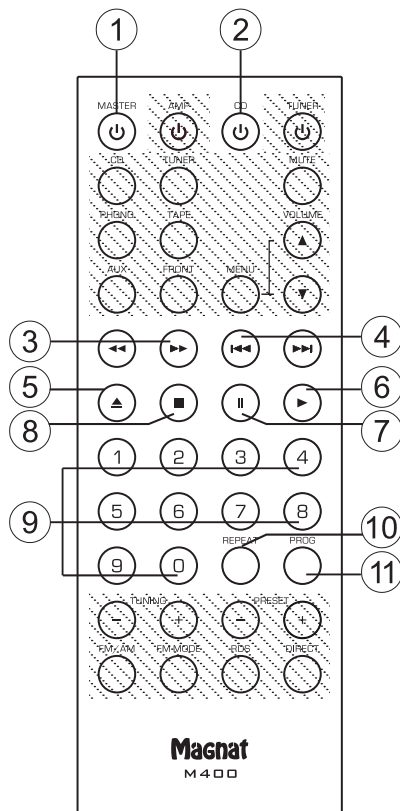
► Wiedergabe

|| Pause (Symbol blinkt)

10 SENSOR FÜR DIE FERNBEDIENUNG

Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE – FERNBEDIENUNG



- Vor Benutzung der Fernbedienung muss die transparente Schutzlasche am unteren Rand des Batteriefachs herausgezogen werden.
- Sollte sich die Batterie nach längerem Betrieb entleert haben, so wechseln Sie sie bitte aus (Typ CR2025).
- Um Schäden an der Fernbedienung zu vermeiden, entfernen Sie bitte die Batterie, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

1 MASTER / 2 CD

Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die LED nicht, müssen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

Die MASTER-Taste schaltet auch die anderen Geräte der Magnat M400-Serie (MA 400, MT 420) ein bzw. aus.

3 SEARCH

Schneller Rücklauf bzw. Vorlauf. Bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt wird.

4 SKIP

Die Wiedergabe beginnt am Anfang des aktuellen bzw. nächsten Titels. Bei zweimaligem Druck auf die linke Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorigen Titels.

5 EJECT

Öffnet die CD-Schublade.

6 PLAY

Startet die Wiedergabe einer CD.

7 PAUSE

Unterbricht die Wiedergabe einer CD.

8 STOP

Stoppt die CD-Wiedergabe.

9 NUMERISCHE TASTEN

Direkte Anwahl eines Titels.

10 REPEAT

Titel/CD-Wiedergabewiederholung (Repeat):
Eimaliger Druck: Anzeige des aktuellen Repeat-Modus.

Im Display erscheint z. B.: REP OFF

Zweimaliger Druck: Der aktuelle Titel wird wiederholt.

Im Display erscheint: REP TRACK

Dreimaliger Druck: Die komplette CD wird wiederholt.

Im Display erscheint: REP ALL

Erneuter Druck: Die Wiederholfunktion wird deaktiviert.

11 PROG

Programmierung von Titeln einer CD in beliebiger Reihenfolge.

Zum Programmieren muss sich das Gerät im Stop-Modus befinden.

- Drücken Sie die PROG-Taste.

Anzeige: PRG 01-00

- Weisen Sie nun den gewünschten Titel dem Programmplatz 01 zu, indem Sie die Titelnnummer über die numerische Tastatur oder die SKIP-Tasten auswählen.

Anzeige z. B.: PRG 01-08

- Drücken sie erneut die PROG-Taste.

Anzeige: PRG 02-00

- Geben Sie nun den gewünschten Titel für den Programmplatz 02 ein.
- Wiederholen Sie die beiden Schritte bis alle gewünschten Titel programmiert sind und drücken Sie nach dem letzten Titel noch einmal PROG.

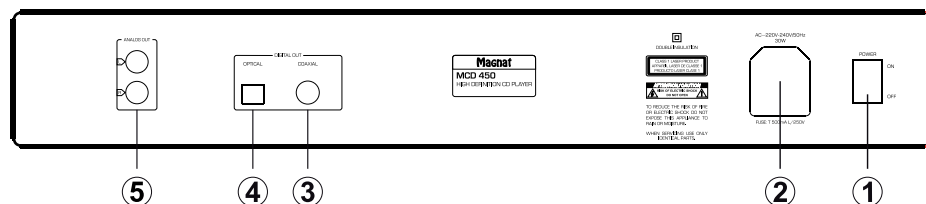
- Starten Sie die Wiedergabe der Programmliste mit PLAY. Es erscheint links ein 'P', aktueller Titel und gespielte Zeit dieses Titels werden dahinter angezeigt.

Anzeige z. B.: P 08-00:07

- Mit SKIP, SEARCH und PAUSE/PLAY können Sie die Wiedergabe innerhalb der Programmliste steuern.
- Nach Betätigen der STOP- oder EJECT-Taste wird der Programmspeicher gelöscht.

Die nicht durch Nummern gekennzeichneten Tasten sind für Bedienung des Magnat Vollverstärkers MA 400 und des Magnat Tuners MT 420 reserviert und haben für den MCD 450 keine Funktion.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE – RÜCKSEITE



1 NETZSCHALTER

Schaltet das Gerät ein und bringt es in den Standby-Modus. Ist der Schalter in Position "OFF", ist das Gerät vom Netz getrennt.

2 NETZANSCHLUSS

Zum Anschluss des mitgelieferten Netzkabels.

3/4 DIGITALE AUDIO-AUSGÄNGE

Zum Anschluss externer Geräte (z. B. Minidisc-Recorder) über einen koaxialen (3) oder optischen (4) digitalen Ausgang.

5 ANALOGE AUDIO-AUSGÄNGE

Cinch-Ausgangsbuchsen zum Anschluss an einen HiFi-Audioverstärker.

INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie den MCD 450 auf eine ebene Unterlage. Beachten Sie die Abstände, die unter "Sicherheitshinweise" aufgeführt wurden.
- Schließen Sie einen Audio-Ausgang (analog oder digital) an einen geeigneten Verstärker an. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Schließen Sie auf der Rückseite das beigegefügte Netzkabel an und danach das andere Ende an eine 230 V Steckdose.
- Schalten Sie zunächst den Netzschalter auf der Rückseite ein, das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
- Schalten Sie das Gerät nun mit der ON/STBY-Taste auf der Front oder über die Fernbedienung ein.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzgang:	20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Geräuschspannungsabstand:	108 dB (20 Hz – 20 kHz, A-bewertet)
Kanaltrennung:	> 90 dB (1 kHz)
Ausgangsspannung:	1,8 V (10 kOhm)
Klirrfaktor:	< 0,002 %
Netzspannung:	230 VAC / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	Max. 30 W Standby <1,0 W
Abspielbare Formate:	CD-Audio, CD-R, CD-RW
Abmessungen (BxHxT):	Hauptgerät:: 430 x 76 x 287 mm Hauptgerät inkl. Bedienelementen und Anschlussklemmen: 430 x 76 x 295 mm Fernbedienung: 54 x 140 x 11 mm
Gewicht:	4,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Webseite: <http://www.magnat.de>.

TABLE OF CONTENTS

7	Accessories
7	Before starting
	Safety precautions
	Instructions for disposal
8 – 10	Operational elements and connections
	Front panel
	Remote control
	Rear
10	Initial Operation
10	Service and technical problems
10	Specifications

ACCESSORIES

- 1) Instruction manual
- 2) Remote control incl. battery (CR2025)
- 3) Mains cable

BEFORE STARTING

Dear customer,
Thank you for choosing the Magnat MCD 450.
Please read the following information carefully before starting to use the MCD 450.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the instruction manual carefully before use and keep it in a safe place.
- This device is only intended for use with 230 V/50 Hz AC voltage.
- Only operate the device at an ambient/room temperature between 5°C and 40°C.
- Make sure there is sufficient ventilation for the device. There must be a minimum gap of 10 cm between objects to the side, to the rear and above the device.
- The device and the remote control should not be exposed to dripping or splash water or high levels of humidity.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- Only clean the device using a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or chemical solvents when cleaning, as these could damage the surface of the device.

- Never open the device.
- A mains cable is included in delivery. Only use this original accessory for the power supply or a power cable that has been examined with regards to its safety (e.g. with a TÜV or VDE certificate).
- The mains cable must always be operational. The device should not continue to be operated if there is visible damage to the mains cable. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- Always refer to a qualified specialist for any maintenance or repair work.
- If the device is not going to be used for a prolonged period, switch it off by using the power switch located on the rear of the device (see the section entitled "Rear").
- Please remove the mains plug in the event of thunderstorms.



This symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



This symbol makes the user aware that there are important notes in the enclosed instruction manual which must be observed.



Warning:
Do not open! Risk of electric shock!
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.



This symbol informs the user that there is a class 1 laser operating inside the device which does not pose any hazardous threat outside the device.

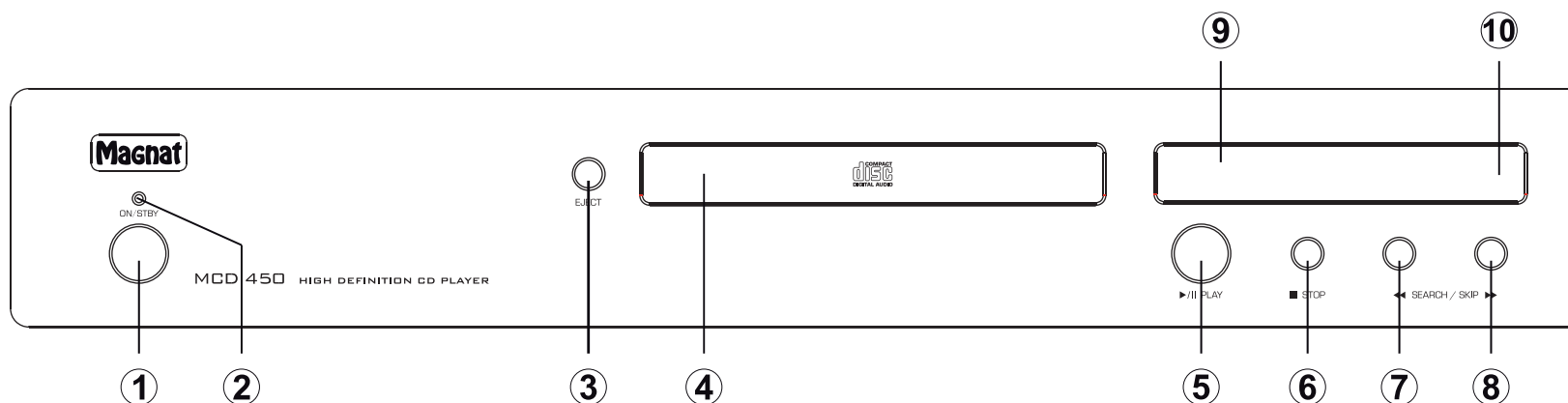
INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

Battery disposal

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

OPERATIONAL ELEMENTS AND CONNECTIONS – FRONT PANEL



1 ON/STBY

Switches the device on when it is in the standby mode. If the LED does not illuminate, actuate the power switch located on the rear of the device. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

2 LED STATUS INDICATION

This illuminated display indicates the MCD 450's 2 possible states:

- **LED is illuminated green:** The MCD 450 is switched on. The device is ready for use.
- **LED is illuminated red:** The MCD 450 is in the standby mode.

3 EJECT

Opens or closes the CD compartment.

4 CD COMPARTMENT

Insert the CD into the compartment with the label facing upwards.

5 PLAY/PAUSE

Starts or pauses the playback from a CD.

6 STOP

Stops a CD that is playing.

7 SEARCH/SKIP

Brief press: Playback starts at the beginning of the current track.

Two brief presses: Playback starts at the beginning of the previous track.

Press and hold: High-speed rewind. Remains active as long as the button is depressed.

8 SEARCH/SKIP

Brief press: Playback starts at the beginning of the next track.

Press and hold: Fast forward. Remains active as long as the button is depressed.

9 DISPLAY

The following information is indicated in the display:

- After switching on (no CD inserted):

NO DISK

- After a CD has been inserted and read: Total number of tracks on the CD, total playing time of the CD in minutes and seconds

15 46:32

- When playing a CD: Currently played track, elapsed time of the track:

02 03:45

- The operating status is also indicated by the following symbols:

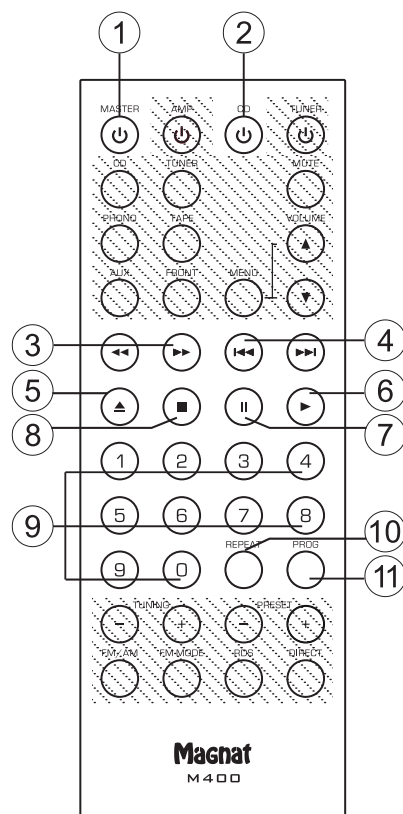
▶ Playback

|| Pause (symbol flashes)

10 SENSOR FOR THE REMOTE CONTROL

Please aim at this sensor when using the remote control.

OPERATIONAL ELEMENTS AND CONNECTIONS – REMOTE CONTROL



- The transparent protective tab on the underside of the battery compartment must be removed before using the remote control.
- If the batteries have run out after prolonged use, please replace them (type CR2025).
- To prevent causing damage to the remote control please remove the batteries if the device is not going to be used for a prolonged period.

1 MASTER / 2 CD

Switches the device on when it is in the standby mode. If the LED does not illuminate, actuate the power switch located on the rear of the device. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

The MASTER button also switches other units in Magnat's M400 series (MA 400, MT 420) on and off.

3 SEARCH

High-speed rewind and fast forward. Remains active as long as the button is depressed.

4 SKIP

Playback starts at the beginning of the current or next track. Pressing the left button twice starts playback at the beginning of the previous track.

5 EJECT

Opens the CD compartment.

6 PLAY

Starts the playback from a CD.

7 PAUSE

Pauses the playback from a CD.

8 STOP

Stops a CD that is playing.

9 NUMERICAL BUTTONS

Direct selection of a track.

10 REPEAT

Track/CD repeat playback (repeat function):

Press once: Display of the current repeat mode.

The following appears in the display, e. g.:
REP OFF

Press twice: The current track is repeated.

The following appears in the display:
REP TRACK

Press three times: The entire CD is repeated.

The following appears in the display:
REP ALL

Press again: The repeat function is deactivated.

11 PROG

Programming tracks on a CD in a particular order.

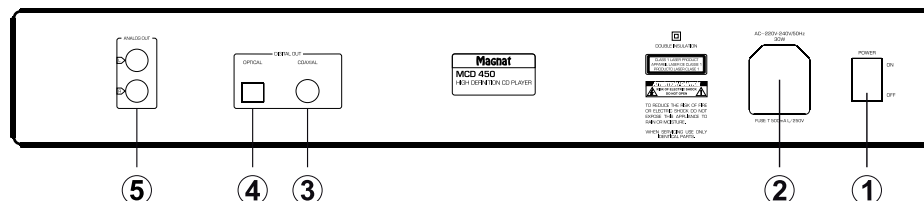
The Stop mode must be activated to programme tracks.

- Press the PROG button.
Display: PRG 01-00
- Now assign the desired track to memory location 01 by selecting the track number via the numeric keypad or the SKIP button.
Display e.g.: PRG 01-08
- Press the PROG button again.
Display: PRG 02-00
- Now enter the desired track for memory location 02.
- Repeat these steps until all of the desired tracks have been programmed and then press PROG again after the last track.

- Start playing the programmed list by pressing PLAY. A "P" appears to the left of the display, followed by the current track and elapsed time.
Display e.g.: P 08-00:07
- You can manipulate playback within the programmed list by pressing SKIP, SEARCH and PAUSE/PLAY.
- The programme is erased after pressing the STOP or EJECT button.

The non-numbered buttons are reserved for operating the Magnat amplifier MA 400 and the Magnat Tuner MT 420 and have no function for the MCD 450.

OPERATIONAL ELEMENTS AND CONNECTIONS – REAR



1 POWER SWITCH

Switches the device on and sets it in the standby mode. If the switch is set to the "OFF" position, the device is disconnected from the mains supply.

2 MAINS CONNECTION

For connecting the supplied mains cable.

3/4 DIGITAL AUDIO OUTPUTS

For the connection of external devices (e.g. Minidisc recorder) via a coaxial (3) or optical (4) digital output.

5 ANALOGUE AUDIO OUTPUTS

RCA output jacks for connection to a hi-fi audio amplifier.

INITIAL OPERATION

- Place the MCD 450 on an even surface. Observe the relevant clearance gaps as specified under "Important safety instructions".
- Connect an audio output (analogue or digital) to a suitable amplifier. Also refer to the operating instructions for the device when doing this.
- Connect the supplied mains cable to the rear and then insert the other end into a 230V socket.
- Actuate the on/off switch on the rear side, the device is now in the standby mode.
- Switch on the device using the remote control or with the ON/STBY key on the front.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

SPECIFICATIONS

Frequency response:	20 Hz – 20 kHz (+/- 0.5 dB)
Signal to noise ratio :	108 dB (20 Hz – 20 kHz, A-weighted)
Channel separation:	> 90 dB (1 kHz)
Output voltage:	1.8 V (10 kOhm)
Harmonic distortion:	< 0.002%
Mains voltage:	230 VAC / 50 Hz
Electricity consumption:	
Max.	30 W
Standby	<1.0 W
Playable formats:	CD-Audio, CD-R, CD-RW
Dimensions (wxhxd):	
Main device:	430 x 76 x 287 mm
Main device incl. operational elements/connecting terminals:	430 x 76 x 295 mm
Remote Control:	54 x 140 x 11 mm
Weight:	4.2 kg

Subject to technical change.

For further information please visit our website: <http://www.magnat.de>.

SOMMAIRE

- 11 Accessoires**
- 11 Avant la mise en marche**
 - Consignes de sécurité
 - Instructions pour la mise au rebut
- 12 – 14 Éléments de commande et connexions**
 - Panneau frontal
 - Télécommande
 - Face arrière
- 14 Mise en marche**
- 14 Service and technical problems**
- 14 Caractéristiques techniques**

ACCESSOIRES

- 1) Manuel d'instruction
- 2) Télécommande, pile incluse (CR2025)
- 3) Câble secteur

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Cher client,
 Nous vous remercions d'avoir opté pour le MCD 450 de Magnat.
 Avant de mettre en marche votre MCD 450, veuillez lire attentivement les consignes suivantes.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement la notice d'utilisation et conservez-la.
- Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation avec une tension alternative de 230 V / 50 Hz.
- Utilisez uniquement l'appareil à une température ambiante comprise entre 5°C et 40°C.
- S'assurer que l'appareil est placé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne placer aucun objet à moins de 10 cm des faces latérales, arrière et supérieure de l'appareil.
- L'appareil et la télécommande ne doivent être exposés ni aux gouttes d'eau et projections d'eau ni à l'eau ni à une humidité de l'air importante.
- Ne posez jamais des vases ou d'autres récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas de contact avec un milieu humide ou liquide, retirer l'adaptateur secteur immédiatement.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.

- Ne pas utiliser d'agents nettoyants ou de solvants chimiques, ceux-ci pouvant endommager la surface de l'appareil.
- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- Un cordon d'alimentation est fourni avec l'appareil. Utilisez uniquement cet accessoire pour alimenter l'appareil en courant ou un câble électrique certifié conforme en matière de sécurité (par ex. certifié TÜV ou VDE). • Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner. Ne pas continuer à utiliser l'appareil en cas de dommage visible sur le câble secteur. Un câble endommagé ne doit pas être réparé mais doit être remplacé.
- Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Toujours demander conseil à un spécialiste pour tout travail de maintenance ou de réparation.
- En cas de non utilisation prolongée, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face arrière de l'appareil (cf. le chapitre "Face arrière").
- En cas d'orage, débranchez le cordon d'alimentation.



Ce symbole avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Ce symbole indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes importantes devant impérativement être respectées.



Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!
 Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



Ce symbole indique à l'utilisateur de l'appareil que l'appareil contient un rayon laser de classe 1 qui ne présente aucun danger en dehors de l'appareil.

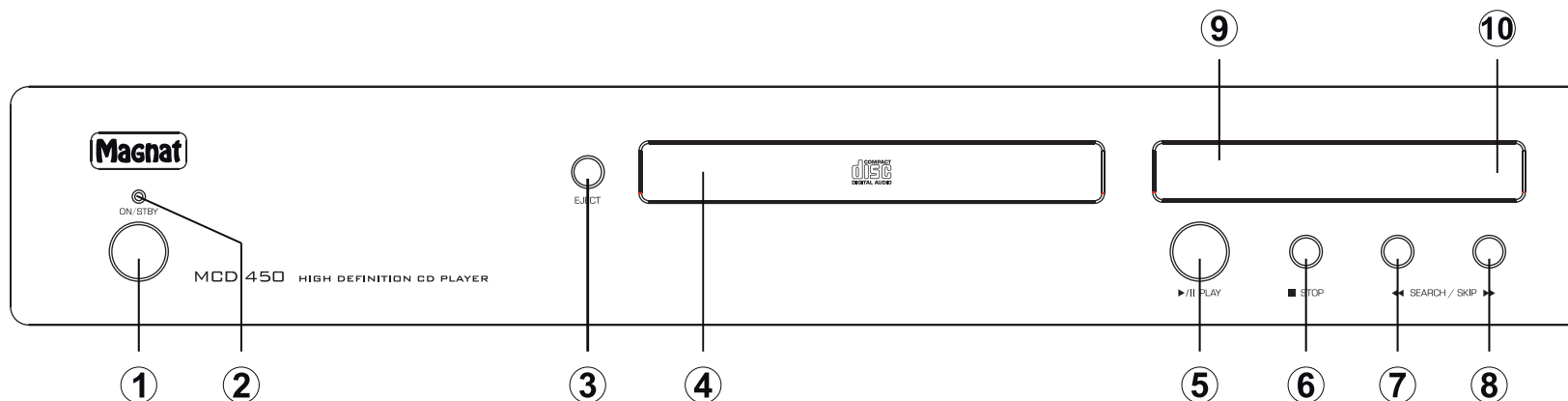
INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

Mise au rebut de la pile

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

ELEMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS – PANNEAU FRONTAL

**1 ON/STBY**

Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la LED ne s'allume pas, mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face arrière de l'appareil. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

2 LED - TÉMOIN D'ÉTAT

Ce témoin affiche 2 états dans lesquels le MCD 450 peut se trouver lorsqu'il est allumé:

- La LED clignote de couleur verte: le MCD 450 est en marche. L'appareil est prêt à fonctionner.
- La LED clignote de couleur rouge: Le MCD 450 se trouve en mode de veille.

3 EJECT

Permet d'ouvrir ou de fermer le tiroir de CD.

4 TIROIR DE CD

Insérez le CD dans le tiroir, face imprimée vers le haut.

5 PLAY/PAUSE

Permet de démarrer ou d'interrompre la lecture d'un CD.

6 STOP

Stoppe la lecture d'un CD.

7 SEARCH/SKIP

Brève pression: la lecture commence au début de la plage actuelle.

Brève pression double: la lecture commence au début de la plage précédente.

Longue pression: retour rapide. Reste actif tant que la touche est enfoncée.

8 SEARCH/SKIP

Brève pression: la lecture commence au début de la plage suivante.

Longue pression: avance rapide. Reste actif tant que la touche est enfoncée.

9 ÉCRAN

Les informations suivantes sont affichées à l'écran:

- Après la mise en marche (pas de CD inséré):

NO DISK

- Après qu'un CD a été inséré et lu:
Nombre total de plages sur le CD, durée de lecture totale du CD en minutes et secondes:

15 46:32

- Pendant la lecture d'un CD :
Plage actuellement restituée, durée déjà lue de la plage:

02 03:45

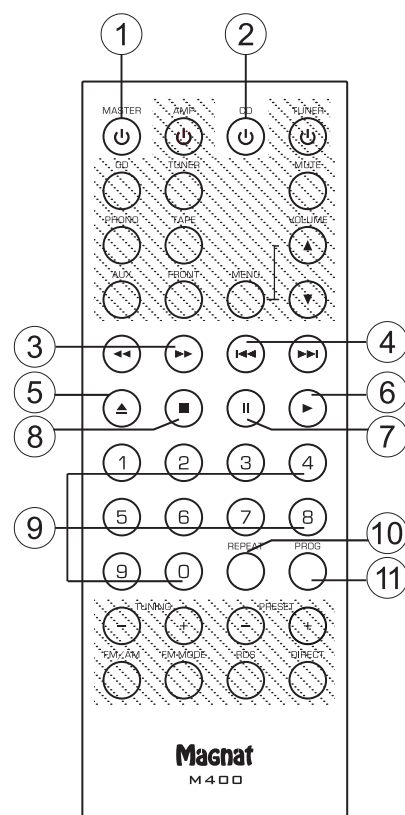
- L'état de fonctionnement est par ailleurs indiqué par les symboles suivants:

► Lecture
|| Pause (le symbole clignote)

10 CAPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE

Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point.

ELEMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS – TELECOMMANDE



- Avant d'utiliser la télécommande, il est nécessaire de retirer la languette de protection transparente située sur le rebord inférieur du compartiment à piles.
- Si les piles se sont vidées après une utilisation prolongée de l'appareil, remplacez-les (type CR2025).
- Afin d'éviter tout endommagement de la télécommande, retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

1 MASTER / 2 CD

Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la LED ne s'allume pas, mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face arrière de l'appareil. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

La touche MASTER permet également d'allumer/éteindre les autres appareils de la série Magnat M400 (MA 400, MT 420).

3 SEARCH

Retour rapide ou avance rapide. Reste actif tant que la touche est enfoncée.

4 SKIP

La lecture commence au début de la plage actuelle ou suivante.

En cas de double pression sur la touche de gauche, la lecture commence au début de la plage précédente.

5 EJECT

Permet d'ouvrir le tiroir de CD.

6 PLAY

Permet de démarrer la lecture d'un CD.

7 PAUSE

Permet d'interrompre la lecture d'un CD.

8 STOP

Stoppe la lecture d'un CD.

9 TOUCHES NUMÉRIQUES

Sélection directe d'une plage.

10 REPEAT

Répétition de la lecture d'une plage/du CD (Repeat):

Simple pression: Affichage du mode Repeat actuel:

Le message suivant s'affiche à l'écran:

REP OFF

Double pression: la plage actuelle est répétée.

Le message suivant s'affiche à l'écran:

REP TRACK

Triple pression: tout le CD est répété.

Le message suivant s'affiche à l'écran:

REP ALL

Nouvelle pression: la fonction de répétition est désactivée.

11 PROG

Programmation des plages d'un CD dans un ordre quelconque.

Pour la programmation, l'appareil doit se trouver en mode Stop.

- Appuyez sur la touche PROG
Affichage: PRG 01-00
- Attribuez maintenant la plage souhaitée à l'emplacement 01 en sélectionnant le numéro du titre à l'aide du clavier numérique ou des touches SKIP.
Affichage, par ex.: PRG 01-08
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche PROG.
Affichage: PRG 02-00
- Affectez à présent la plage souhaitée à l'emplacement 02.
- Répétez ces deux opérations jusqu'à ce que tous les titres souhaités soient programmés puis appuyez encore une fois sur la touche PROG une fois la dernière plage programmée.

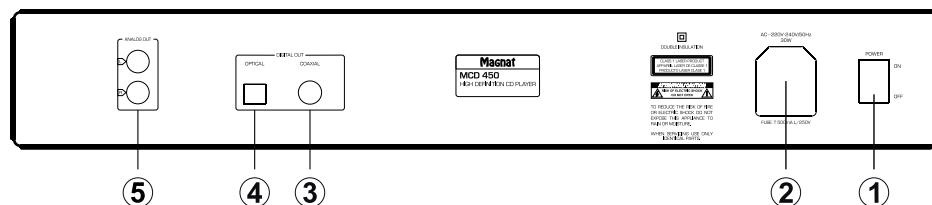
- Lancez la lecture de la liste des plages programmées en appuyant sur PLAY: la lettre « P » apparaît à gauche, suivie de la plage actuellement restituée et de la durée déjà lue de cette piste.

Affichage, par ex.: P 08-00:07

- Les touches SKIP, SEARCH et PAUSE/PLAY permettent de modifier la lecture des plages programmées.
- Lorsque vous actionnez la touche STOP ou la touche EJECT, la mémoire de programmation des plages s'efface.

Les touches qui ne sont pas repérées par des numéros sont réservées à la commande d'amplificateur intégrés Magnat MA 400 et le tuner Magnat MT 420 et ne sont pas utiles pour le MCD 450.

ELEMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS – FACE ARRIERE

**1 INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION**

Permet d'allumer l'appareil et de le mettre en veille. Si l'interrupteur est en position "OFF", l'appareil n'est plus sous tension.

2 PRISE SECTEUR

Permet de brancher le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.

3/4 SORTIES AUDIO NUMÉRIQUES

Pour connecter des appareils externes (par ex. un lecteur/enregistreur minidisc) par le biais d'une sortie numérique coaxiale (3) ou optique (4).

5 SORTIES AUDIO ANALOGIQUES

Sorties cinch pour le raccordement à un amplificateur audio hi-fi.

MISE EN MARCHÉ

- Posez le MCD 450 sur une surface plane. Respectez les écartements spécifiés dans les "Consignes de sécurité importantes".
- Raccordez une sortie audio (analogique ou numérique) à un amplificateur approprié. Observez également la notice d'utilisation de l'appareil.
- Branchez sur la face arrière le câble d'alimentation fourni avec l'appareil puis l'autre extrémité du câble à une prise de 230 V.
- Mettez d'abord l'interrupteur d'alimentation situé au dos de l'appareil sur « ON ». L'appareil est maintenant en mode de veille.
- Mettez maintenant l'appareil en marche depuis la télécommande ou la touche ON/STBY en façade.

SERVICE ET PROBLEMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : +49 (0) 2234807-0.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Réponse en fréquence:	20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Ecart signal/bruit:	108 dB (20 Hz – 20 kHz, classe A)
Séparation des canaux:	> 90 dB (1 kHz)
Tension de sortie:	1,8 V (10 kOhm)
Taux de distorsion:	< 0,002 %
Tension secteur:	230 VAC / 50 Hz
Formats compatibles:	CD-Audio, CD-R, CD-RW
Consommation de courant :	max: 30 W Veille: <1,0 W
Dimensions (LxHxP):	
Appareil principal:	430 x 76 x 287 mm
Appareil principal, éléments de commande et bornes de raccordements inclus:	430 x 76 x 295 mm
Télécommande:	54 x 140 x 11 mm
Poids:	4,2 kg

Sous toutes réserves de modifications techniques.

Pour obtenir de plus amples informations, consultez notre site Internet à l'adresse suivante: <http://www.magnat.de>.

INDICE

- 15 Accessori**
- 15 Prima della messa in servizio**
 - Avvertenze di sicurezza
 - Avvertenze per lo smaltimento
- 16 – 18 Elementi di comando ed attacchi**
 - Pannello frontale
 - Telecomando
 - Lato posteriore
- 18 Messa in funzione**
- 18 Assistenza e problemi tecnici**
- 18 Dati tecnici**

ACCESSORI

- 1) Manuale d'uso
- 2) Telecomando incl. batteria (CR2025)
- 3) Cavo di alimentazione

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver deciso di acquistare il Magnat MCD 450.
La preghiamo di leggere accuratamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l' MCD 450.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e di conservarlo accuratamente.
- Questo apparecchio è esclusivamente adatto per il funzionamento a corrente alternata da 230 V / 50 Hz.
- Usare l'apparecchio solo ad una temperatura ambiente/ambientale compresa tra 5°C e 40°C.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben aerato. La distanza dagli oggetti laterali, posteriori e superiori non deve essere inferiore a 10 cm.
- L'apparecchio ed il telecomando non devono essere esposti all'acqua o un tasso di umidità elevato.
- Non vi devono nemmeno essere appoggiati vasi o altri contenitori contenenti liquidi.

- In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- Pulire il dispositivo solo con uno straccio asciutto.
- Non utilizzare detergenti o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- Non aprire mai il dispositivo.
- La fornitura include un cavo di rete. Usare solo questi accessori originali per l'alimentazione elettrica o un cavo elettrico testato per la sicurezza (ad es. con certificato TÜV o VDE).• Il cavo di alimentazione deve essere sempre pronto all'uso. In caso di danneggiamenti visibili del cavo di alimentazione è necessario non usare più il dispositivo. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito.
- Non collegare o rimuovere il cavo di alimentazione con mani umide.
- Gli interventi di manutenzione o di riparazione devono essere affidati sempre a personale qualificato.
- Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di disattivarlo con l'interruttore di rete presente sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi capitolo "Lato posteriore").
- In caso di temporale, tirare la spina di alimentazione.



Questo segnale avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Questo segnale indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire il dispositivo!

Evitare di esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità onde prevenire il rischio di incendio e scosse elettriche.



Questo segnale indica all'utente dell'apparecchio che all'interno è attivo un raggio laser della Classe 1 il quale all'esterno dell'apparecchio non può provocare alcuna radiazione pericolosa.

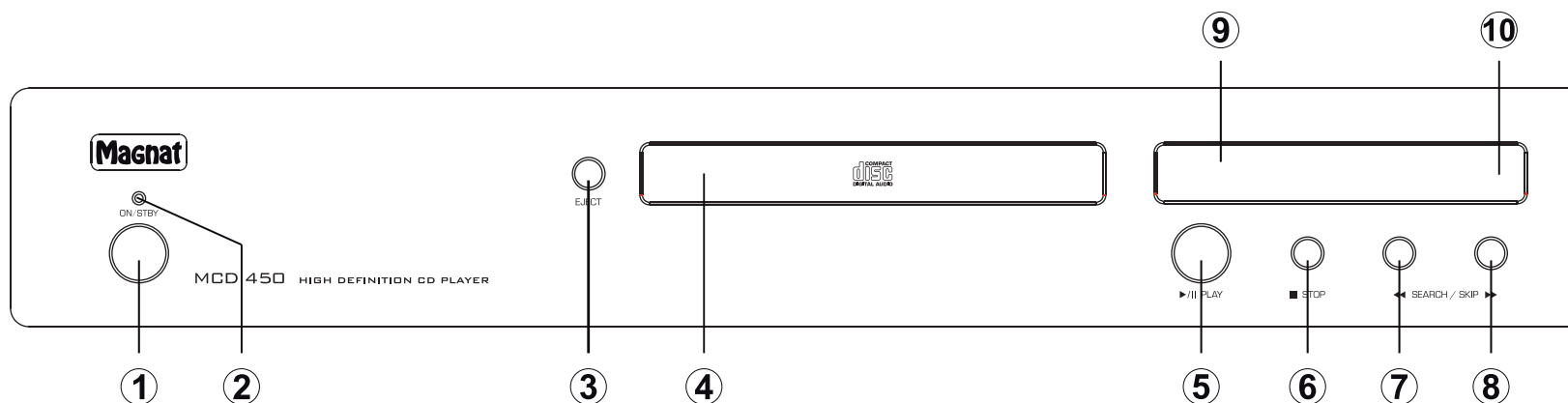
AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltimento della batteria

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

ELEMENTI DI COMANDO ED ATTACCHI – PANNELLO FRONTALE

**1 ON/STBY**

Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il LED non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore dell'apparecchio. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

2 INDICATORE DI STATO LED

Questo indicatore luminoso mostra 2 stati nei quali l'MCD 450 acceso può trovarsi:

- **Il LED è verde:** L'MCD 450 è acceso. L'apparecchio è pronto al funzionamento.
- **Il LED è rosso:** Il dispositivo MCD 450 si trova in modalità di Standby.

3 EJECT

Apri o chiudi lo scomparto del lettore CD.

4 SCOMPARTO CD

Inserire in questo scomparto il CD con la parte stampata rivolta verso l'alto.

5 PLAY/PAUSE

Avvia o interrompe la riproduzione di un CD.

6 STOP

Arresta la riproduzione del CD in corso.

7 SEARCH/SKIP

Breve pressione: La riproduzione inizia all'inizio della traccia attuale.

Doppia breve pressione: La riproduzione inizia all'inizio della traccia precedente.

Pressione lunga: Riavvolgimento rapido. Resta attivo fino a quando si tiene premuto il tasto.

8 SEARCH/SKIP

Breve pressione: La riproduzione inizia all'inizio della traccia successiva.

Pressione lunga: Avanzamento rapido. Resta attivo fino a quando si tiene premuto il tasto.

9 DISPLAY

Sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- Dopo l'accensione (senza CD inserito):
NO DISK
- Dopo l'inserimento e la lettura di un CD:
Numero complessivo di brani sul CD, durata di ascolto del CD in minuti e secondi
15 46:32
- Durante la riproduzione di un CD:
Brano attualmente riprodotto, durata del brano:
02 03:45

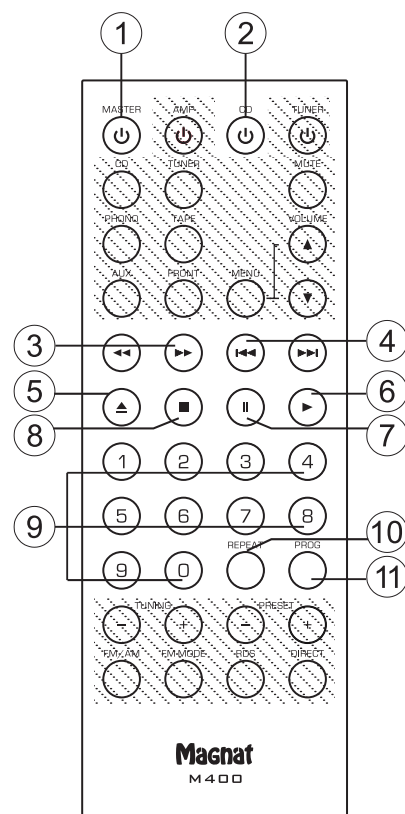
- In più, i seguenti simboli visualizzano la modalità di funzionamento:

- ▶ Riproduzione
- II Pausa (simbolo lampeggia)

10 SENSORE PER IL TELECOMANDO

Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.

ELEMENTI DI COMANDO ED ATTACCHI – TELECOMANDO



- Prima di utilizzare il telecomando è necessario rimuovere la linguetta di protezione trasparente presente all'interno del vano di alloggiamento batterie.
- Se dopo un utilizzo prolungato si dovessero scaricare le batterie, si prega di sostituirle (Tipo CR2025).
- Per prevenire danni al telecomando si prega di rimuovere le batterie nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato.

1 MASTER / 2 CD

Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il LED non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore dell'apparecchio. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

Il tasto MASTER inserisce o disinserisce anche gli altri apparecchi Magnat della serie M400 (MA 400, MT 420).

3 SEARCH

Riavvolgimento o avanzamento rapido. Resta attivo fino a quando si tiene premuto il tasto.

4 SKIP

La riproduzione inizia all'inizio della traccia attuale o successiva. Premendo due volte sul tasto sinistro ha inizio la riproduzione all'inizio della traccia precedente.

5 EJECT

Apri lo scomparto del lettore CD.

6 PLAY

Avvia la riproduzione di un CD.

7 PAUSE

Interrompe la riproduzione di un CD.

8 STOP

Arresta la riproduzione del CD in corso.

9 TASTI NUMERICI

Selezione diretta di un titolo.

10 REPEAT

Riproduzione del titolo/CD (Repeat):

Una pressione: Visualizzazione dell'attuale modalità Repeat.

Sul display appare: **REP OFF**

Due pressioni: Si ripete il titolo attuale.

Sul display appare: **REP TRACK**

Tre pressioni: Viene riprodotto l'intero CD.

Sul display appare: **REP ALL**

Nuova pressione: Si disattiva la funzione di riproduzione.

11 PROG

Programmazione di brani su un CD in ordine a piacere.

Prima di procedere alla programmazione, passare con l'apparecchio in modalità Stop.

- Premere il tasto PROG.
Display: **PRG 01-00**
- Assegnare quindi al brano d'interesse il posto di memoria 01 selezionando il numero del brano tramite tastierino numerico o tasti SKIP.
Display ad es.: **PRG 01-08**
- Premere di nuovo il tasto PROG.
Display: **PRG 02-00**
- Inserire il brano d'interesse cui si vuole assegnare il posto di memoria 02.
- Ripetere i due passaggi fino a quando tutti i titoli risultano programmati e premere quindi di nuovo PROG una volta conclusa la programmazione dell'ultimo brano.

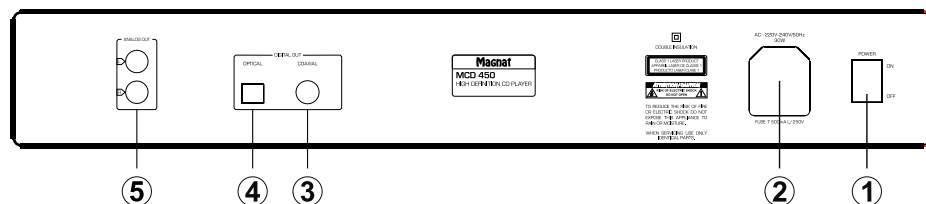
- Avviare la riproduzione della lista programmi con PLAY. A sinistra sul display appare 'P', mentre il brano riprodotto e la durata del brano sono visualizzati subito dopo.

Display ad es.: **P 08-00:07**

- Con SKIP, SEARCH e PAUSE/PLAY è possibile gestire la riproduzione all'interno della lista programmi.
- Se si preme il tasto STOP o EJECT, la memoria programmi è cancellata.

I tasti non contrassegnati da numeri sono riservati per il funzionamento dell'amplificatore MA 400 e del tuner MT 420; per il modello MCD 450 non hanno alcuna funzione.

ELEMENTI DI COMANDO ED ATTACCHI – LATO POSTERIORE

**1 INTERRUPTORE DI RETE**

Attiva l'apparecchio e lo porta in modalità Standby. Quando l'interruttore si trova in posizione "OFF", l'apparecchio è scollegato dalla rete.

2 COLLEGAMENTO ALLA RETE

Per il collegamento del cavo di alimentazione compreso nella fornitura.

3/4 USCITE AUDIO DIGITALI

Per il collegamento di apparecchi esterni (ad es. Minidisc-Recorder) attraverso un'uscita digitale coassiale (3) o ottica (4).

5 USCITE AUDIO ANALOGICHE

Attacchi di uscita Cinch per il collegamento ad un amplificatore audio HiFi.

MESSA IN FUNZIONE

- Posizionare l'MCD 450 su un fondo piano. Rispettare le distanze come indicato in "Importanti avvertenze di sicurezza".
- Collegare un'uscita audio (analogica o digitale) ad un amplificatore adatto. Rispettare in tal senso anche le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- Collegare sulla parte posteriore il cavo di alimentazione compreso nella fornitura e successivamente l'altra estremità ad una presa da 230V.
- Attivare prima l'interruttore di rete sul retro, l'apparecchio a questo punto si trova in modalità di Standby.
- Inserire l'apparecchio tramite telecomando o tasto ON/STBY presente sulla parte frontale.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in cui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DATI TECNICI

Risposta in frequenza:	20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Rapporto segnale rumore:	108 dB (20 Hz – 20 kHz, valutazione A)
Separazione del canale:	> 90 dB (1 kHz)
Tensione di uscita:	1,8 V (10 kOhm)
Rapporto armonico:	< 0,002 %
Formati riproducibili:	CD-Audio, CD-R, CD-RW
Tensione di alimentazione:	230 VAC / 50 Hz
Alimentazione:	
Massimo::	30 W
Modalità di attesa:	<1,0 W
Dimensioni (l x a x p):	
Unità principale:	430 x 76 x 287 mm
Unità principale inclusi componenti operativi/terminali di connessione:	430 x 76 x 295 mm
Telecomando:	54 x 140 x 11 mm
Peso:	4,2 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Per ulteriori informazioni si prega di visitare il nostro sito Web: <http://www.magnat.de>.

ÍNDICE

- 19 Accesorios**
- 19 Antes de empezar**
 - Precauciones de seguridad
 - Instrucciones de eliminación
- 20 – 22 Elementos operativos y conexiones**
 - Panel frontal
 - Control remoto
 - Panel posterior
- 22 Primeros pasos**
- 22 Mantenimiento y problemas técnicos**
- 22 Especificaciones**

ACCESORIOS

- 1) Manual de instrucciones
- 2) Control remoto con batería incluida (CR2025)
- 3) Cable de alimentación

ANTEZ DE EMPEZAR

Estimado cliente,
 Gracias por haber elegido el MCD 450 de Magnat.
 Lea la siguiente información detenidamente antes de comenzar a utilizar su MCD 450.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes del uso y manténgalo en un lugar seguro.
- Este dispositivo debe utilizarse únicamente con voltaje de 230 V / 50 Hz AC.
- Utilice el dispositivo únicamente a temperatura ambiente, entre 0°C y 40°C.
- Asegúrese de que existe ventilación suficiente para el dispositivo. Debe existir un espacio mínimo de 10 cm. entre los objetos situados en los laterales y las partes frontal y posterior del dispositivo.
- No exponga el dispositivo y el control remoto a derrames o salpicaduras de agua, o altos niveles de humedad.
- El dispositivo tampoco debe utilizarse para colocar floreros u otros recipientes llenados de líquido.
- En caso de contacto con humedad o líquidos, retire inmediatamente el adaptador principal.

- Limpie el dispositivo utilizando únicamente un paño seco.
- No utilice productos de limpieza o disolventes químicos durante la limpieza. Ello podría dañar la superficie del dispositivo.
- No abra el dispositivo.
- El paquete incluye un cable de alimentación. Utilice únicamente accesorios originales para la fuente de alimentación o un cable de alimentación que haya sido examinado con respecto a su seguridad (p. ej. con un certificado TÜV o VDE). El cable de alimentación debe funcionar correctamente. No continúe utilizando el dispositivo si existen señales visibles de deterioro en el cable de alimentación. Un cable deteriorado no debe ser reparado, sino reemplazado.
- No conecte ni extraiga el cable de alimentación con las manos húmedas.
- Consulte siempre con un especialista cualificado para cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- Si no piensa utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo utilizando el interruptor de encendido que se encuentra en la parte posterior del dispositivo (consulte la sección llamada "Panel posterior").
- Extraiga la toma de alimentación si se producen tormentas.



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de altos niveles de tensión utilizados en el dispositivo, que podrían provocar descargas eléctricas.



Este símbolo advierte al usuario de la existencia de notas importantes en el manual de instrucciones adjunto que deben respetarse.



¡Atención! No abra es dispositivo!

Para evitar riesgos de incendio y descarga eléctrica, rogamos no exponer este aparato a la lluvia o la humedad.



Este símbolo informa al usuario de la existencia de un láser de clase 1 en el interior del dispositivo que no supone ninguna amenaza en el exterior del mismo.

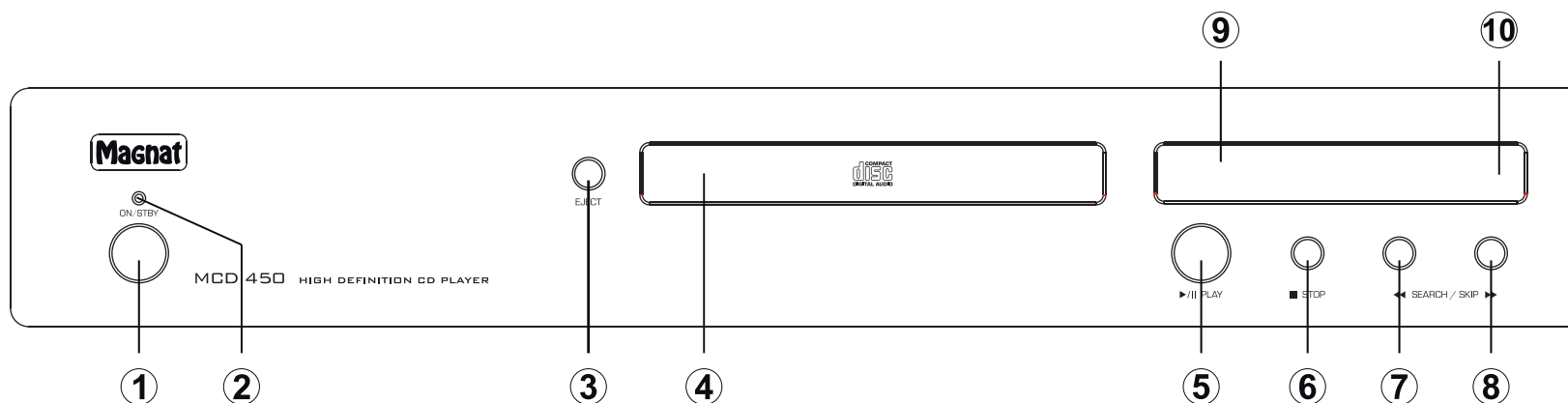
INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

Eliminación de la batería

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

ELEMENTOS OPERATIVOS Y CONEXIONES – PANEL FRONTAL

**1 ON/STBY**

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el LED no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior del dispositivo. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

2 INDICADOR LED DE ESTADO

Esta pantalla iluminada indica 2 posibles estados del MCD 450:

- **LED iluminado en verde:** El MCD 450 está encendido. Los tubos han alcanzado la temperatura correcta. El dispositivo está listo para su uso.
- **LED iluminado en rojo:** El MCD 450 se encuentra en modo standby.

3 EJECT

Abre o cierra el compartimento de CD.

4 COMPARTIMENTO DEL CD

Inserte el CD en el compartimento con la etiqueta orientada hacia arriba.

5 PLAY/PAUSE

Inicia o pausa la reproducción de un CD.

6 STOP

Detiene un CD en reproducción.

7 SEARCH/SKIP

Presionar brevemente: la reproducción comienza al principio del título actual.

Presionar dos veces brevemente: la reproducción comienza al principio del título anterior.

Presionar en forma prolongada: rebobinado rápido. Se mantiene activo mientras se aprieta el botón.

8 SEARCH/SKIP

Presionar brevemente: la reproducción comienza al principio del título siguiente.

Presionar en forma prolongada: avance rápido. Se mantiene activo mientras se aprieta el botón.

9 PANTALLA

El display muestra la siguiente información:

- Después de encender el equipo (sin ningún CD insertado):

NO DISK

- Después de la inserción y lectura de un CD:

Número total de pistas almacenadas en el CD y tiempo total de reproducción del CD en minutos y segundos:

15 46:32

- Durante la reproducción de un CD: Pista en reproducción y tiempo transcurrido de la misma:

02 03:45

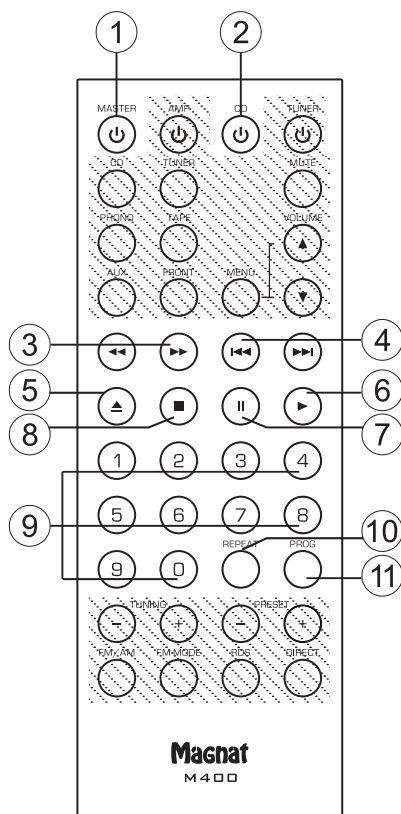
- Es posible también conocer el estado de funcionamiento del equipo por medio de los siguientes indicadores:

- ▶ Reproducción
- || Pausa (indicador intermitente)

10 Sensor del control remoto

Apunte a este sensor durante el uso del control remoto.

ELEMENTOS OPERATIVOS Y CONEXIONES – CONTROL REMOTO



- Retire la película protectora transparente situada en la parte inferior del compartimento de las pilas antes de usar el control remoto por primera vez.
- Si las baterías se agotan después de un uso prolongado, cámbielas (tipo CR2025).
- A fin de evitar daños, se recomienda retirar las pilas cuando no se vaya a emplear el equipo por un período prolongado.

1 MASTER / 2 CD

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el LED no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior del dispositivo. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

El botón MASTER (Maestro) también permite encender y apagar otros equipos pertenecientes a la gama M400 de Magnat (MA 400, MT 420).

3 SEARCH

El rebobinado o avance rápido permanece activo mientras se presiona el botón.

4 SKIP

La reproducción se inicia desde el principio del título actual o siguiente. Al presionar dos veces el botón izquierdo se inicia la reproducción desde el principio del título anterior.

5 EJECT

Abre el compartimento del CD.

6 PLAY

Inicia la reproducción de un CD.

7 PAUSE

Pausa la reproducción de un CD.

8 STOP

Detiene un CD en reproducción.

9 TECLADO NUMÉRICO

Selección directa de una pista.

10 REPEAT

Repetición de la reproducción del CD/título (Repeat):

Presionar una vez: Indicación del modo de repetición activo.

Aparecerá lo siguiente en la pantalla:

REP OFF

Presionar dos veces: se repite el título actual.

Aparecerá lo siguiente en la pantalla:

REP TRACK

Presionar tres veces: se repite todo el CD.

Aparecerá lo siguiente en la pantalla:

REP ALL

Volver a presionar: se desactiva la función de repetición.

11 PROG

Programación de la reproducción de las pistas de un CD en un orden determinado.

Para poder programar pistas, el equipo debe encontrarse en el modo de parada.

- Pulse el botón PROG (PROGRAMAR)

Aspecto de la pantalla:

PRG 01-00

- Seleccione ahora la pista que desee asignar al espacio de memoria 01 introduciendo su número a través del teclado numérico o el botón SKIP (Omitir).

Aspecto de la pantalla (ejemplo):

PRG 01-08

- Pulse de nuevo el botón PROG (PROGRAMAR).

Aspecto de la pantalla:

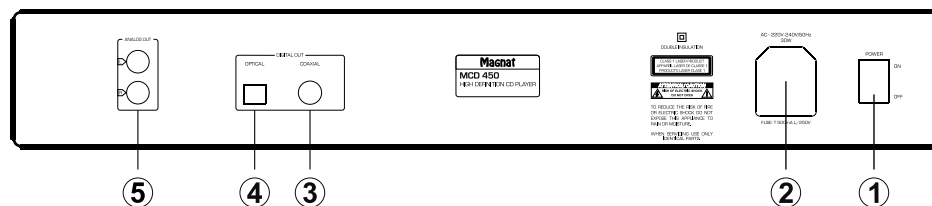
PRG 02-00

- Introduzca ahora el número de la pista que desee asignar al espacio de memoria 02.

- Repita los pasos anteriores hasta que haya programado todas las pistas que desee; pulse de nuevo el botón PROG (PROGRAMAR) después de seleccionar la última pista.
- Pulse el botón PLAY (Reproducir) para iniciar la reproducción de la lista programada. Aparecerá el indicador "P", seguido de la pista en reproducción y el tiempo transcurrido, en la parte izquierda de la pantalla. Aspecto de la pantalla (ejemplo):
P 08-00:07
- Puede intervenir en la reproducción de la lista programada pulsando los botones SKIP (Omitir), SEARCH (Buscar) y PAUSE/PLAY (Pausa/Reproducir).
- El programa se elimina al pulsar los botones Stop (Detener) o Eject (Expulsar).

Las teclas que no están marcadas con números se reservan para el mando del amplificador Magnat MA 400 y del sintonizador Magnat MT 420, y no tienen ninguna función relacionada con el MCD 450.

ELEMENTOS OPERATIVOS Y CONEXIONES – PANEL POSTERIOR



1 BOTÓN DE ENCENDIDO

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el interruptor está en la posición "OFF", el dispositivo se desconecta de la alimentación principal.

2 CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN

Para conectar el cable de alimentación suministrado.

3/4 SALIDAS DE AUDIO DIGITALES

Permiten conectar dispositivos externos (como un grabador Minidisc) por medio de una salida coaxial (3) u óptica (4).

5 SALIDAS DE AUDIO ANALÓGICAS:

Casquillos de salida tipo cinch para conectar un amplificador de audio de alta fidelidad.

PRIMEROS PASOS

- Coloque el MCD 450 sobre una superficie uniforme. Respete las separaciones de seguridad según lo especificado en "Instrucciones importantes de seguridad".
- Conectar una salida de audio (analógica o digital) a un amplificador adecuado, prestando atención a las instrucciones de uso del equipo correspondiente.
- Conecte el cable de alimentación suministrado al panel posterior e inserte el otro extremo en una toma de 230V.
- En primer lugar, encender el conmutador de alimentación ubicado en la parte posterior. El equipo pasa al modo standby.
- Encender el equipo con el control remoto o la tecla ON/STBY del frente.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

ESPECIFICACIONES

Respuesta de frecuencia:	20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Distancia de voltaje sofométrico:	108 dB (20 Hz – 20 kHz, ponderado A)
Separación de canales:	> 90 dB (1 kHz)
Tensión de salida:	1,8 V (10 kOhmios)
Coeficiente de distorsión:	< 0,002 %
Voltaje de alimentación:	230 VAC / 50 Hz
Potencia de entrada:	
Máximo	30 W
Standby	<1,0 W
Formatos de reproducción:	CD-Audio, CD-R, CD-RW
Dimensiones (A x H x P):	
Dispositivo principal:	430 x 76 x 287 mm
El dispositivo principal incluye elementos operativos/ terminales de conexión:	430 x 76 x 295 mm
Control remoto:	54 x 140 x 11 mm
Peso:	4,2 kg

Reservados los derechos de realizar cambios técnicos.

Para más información, visite nuestra web: <http://www.magnat.de>

СОДЕРЖАНИЕ

23	Принадлежности
23	Перед включением Важные указания по безопасности Указания по утилизации
24 – 26	Элементы управления и разъемы Передняя панель Пульт дистанционного управления Задняя сторона
26	Включение
26	Сервис и технические проблемы
26	Технические данные

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1) Руководство по эксплуатации
- 2) Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (CR2025)
- 3) сетевом кабеле

ВКЛЮЧЕНИЕМ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за решение приобрести Magnat MCD 450.

Пожалуйста, внимательно прочитайте следующую информацию перед включением MCD 450.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его.
- Это устройство предназначено исключительно для эксплуатации от переменного напряжения 230 В / 50 Гц.
- Эксплуатируйте устройство только при температуре окружающей среды/в помещении в диапазоне от 5°C до 40°C.
- Позаботьтесь о достаточной вентиляции устройства. Необходимо соблюдать минимальное расстояние от устройства к другим предметам в 10 см по бокам, сзади и сверху.
- Не подвергать устройство и пульт ДУ воздействию воды, а также водяных капель и брызг и высокой влажности воздуха.
- Кроме того, на устройство ни в коем случае не следует ставить вазы или другие сосуды, наполненные жидкостью.
- В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоедините устройство от сети питания.
- Вытирать устройство можно только сухой салфеткой.

- Не используйте чистящие средства или химические растворители, так как они могут повредить поверхность.
- Никогда не открывайте устройство.
- В объем поставки входит сетевая кабель. Используйте только эти оригинальные принадлежности для подачи питания или сетевая кабель, проверенный на предмет безопасности (напр., сертификат TÜV или CE).
- Сетевая кабель должен быть всегда готов к эксплуатации. Если на сетевом кабеле будут обнаружены повреждения, эксплуатировать устройство больше нельзя. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его нужно заменить.
- Не присоединять и не отсоединять сетевую кабель влажными руками.
- Работами по техническому обслуживанию и ремонту устройства должны заниматься только квалифицированные специалисты.
- Если устройство не используется в течение продолжительного времени, его следует выключить с помощью сетевого выключателя на задней стороне устройства (см. главу «Задняя сторона»).
- Во время грозы вынимать сетевую выключатель из розетки.



Этот символ предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может привести к опасным ударам тока.



Этот символ указывает пользователю устройства на то, что в прилагаемом руководстве по эксплуатации имеются важные указания, которым обязательно нужно следовать.



Не открывать! Опасность электрического удара!

Чтобы уменьшить опасность возгорания или электрического удара, необходимо защищать устройство от дождя или влаги.



Этот символ указывает пользователю устройства на то, что внутри устройства работает луч лазера класса 1, который не может привести к возникновению опасного излучения за пределами устройства.

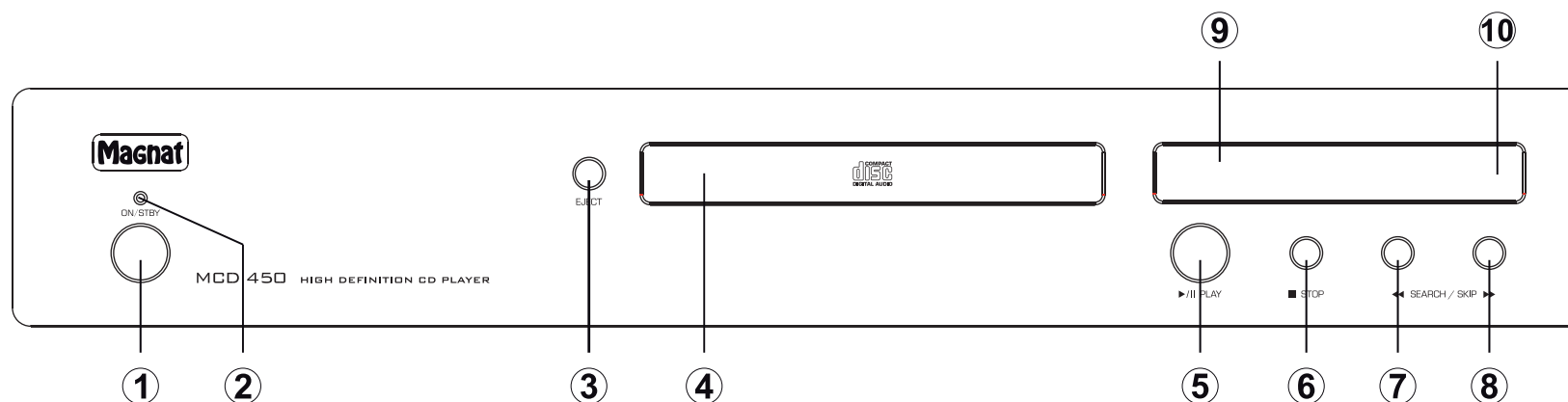
УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/EC все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

Утилизация батареек

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ – ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 ON/STBY

Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если светодиод не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней стороне устройства. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

2 СИД ИНДИКАЦИИ СОСТОЯНИЯ

Этот индикатор показывает 2 состояния, в которых может находиться включенный MCD 450:

- СИД горит зеленым цветом: MCD 450 включен. Устройство готово к эксплуатации.
- СИД горит красным цветом: MCD 450 находится в режиме ожидания.

3 EJECT

Открывает или закрывает лоток для CD.

4 ЛОТОК ДЛЯ CD

Положите CD стороной с надписью вверх на этот лоток.

5 PLAY/PAUSE

Начинается или останавливается воспроизведение CD.

6 STOP

Останавливает воспроизводящийся CD.

7 SEARCH/SKIP

Краткое нажатие: Воспроизведение начинается с начала текущей дорожки.

Двойное краткое нажатие: Воспроизведение начинается с начала предыдущей дорожки.

Нажатие с удержанием:

Быстрая перемотка назад. Работает до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой.

8 SEARCH/SKIP

Краткое нажатие: Воспроизведение начинается с начала следующей дорожки.

Нажатие с удержанием: Быстрая перемотка вперед. Работает до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой.

9 DISPLAY

На дисплее отображается следующая информация:

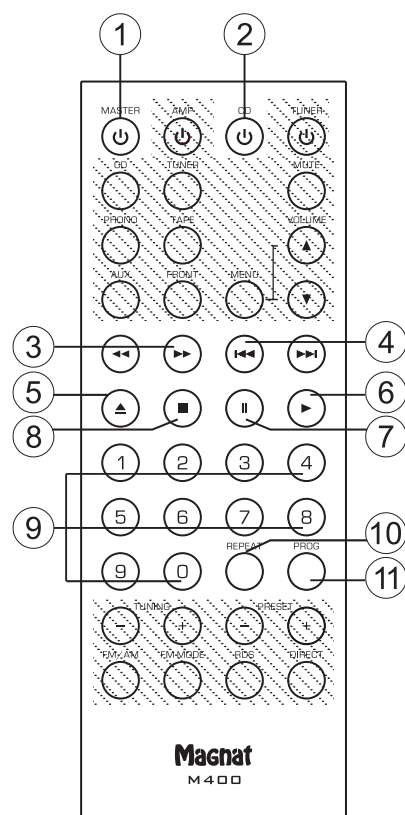
- После включения (CD не вложен):
NO DISK
- После вложения и считывания CD:
Общее количество композиций на CD, общее время проигрывания CD в минутах и секундах:
15 46:32
- При воспроизведении CD:
Проигрываемая композиция, проигранное время композиции:
02 03:45

- Кроме того, следующие символы указывают на режим:
▶ Воспроизведение
|| Пауза (символ мигает)

10 ДАТЧИК ДЛЯ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Чтобы использовать пульт дистанционного управления, цельтесь им в эту точку.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ – ПУЛЬТ ДУ



- Перед использованием пульта ДУ нужно вытащить прозрачный защитный язычок на нижнем краю отсека для батареек.
- Если батарейки после продолжительного использования сядут, их нужно будет заменить (тип CR2025).
- В целях предотвращения порчи пульта дистанционного управления вынимайте элементы питания из устройства, если не планируете использовать его длительное время.

1 MASTER / 2 CD

Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если светодиод не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней стороне устройства. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

Кнопка MASTER включает и выключает также другие устройства Magnat серии M400 (MA 400, MT 420).

3 SEARCH

Быстрая перемотка назад и вперед. Работает до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой.

4 SKIP

Воспроизведение начинается с начала текущей или следующей дорожки. При двойном нажатии на левую кнопку воспроизведение начинается с начала предыдущей дорожки.

5 EJECT

Открывает лоток для CD.

6 PLAY

Начинается воспроизведение CD.

7 PAUSE

останавливается воспроизведение CD.

8 STOP

Останавливает воспроизводящийся CD.

9 КНОПКИ С ЦИФРАМИ

Прямой выбор композиции.

10 REPEAT

Многократное воспроизведение дорожки/CD (функция повтора):

Однократное нажатие: Индикация текущего режима повтора:

На дисплее появляется:

REP OFF

Двукратное нажатие: Повтор текущей дорожки.

На дисплее появляется:

REP TRACK

трехкратное нажатие: Повтор всего CD-диска.

На дисплее появляется:

REP ALL

Повторное нажатие: Отключение функции повтора.

11 PROG

Программирование композиций CD в любой последовательности.

Для программирования устройство должно находиться в режиме Stop:

- Нажмите кнопку PROG.
Индикация: PRG 01-00
- Теперь присвойте нужной композиции номер в памяти 01, для этого нужно выбрать номер композиции при помощи клавиатуры с цифрами или кнопок SKIP.
Индикация, напр.: PRG 01-08
- Еще раз нажмите кнопку PROG.
Индикация: PRG 02-00
- Теперь присвойте нужной композиции номер в памяти 02.
- Повторите оба шага для программирования всех нужных композиций, после последней композиции еще раз нажмите кнопку PROG.

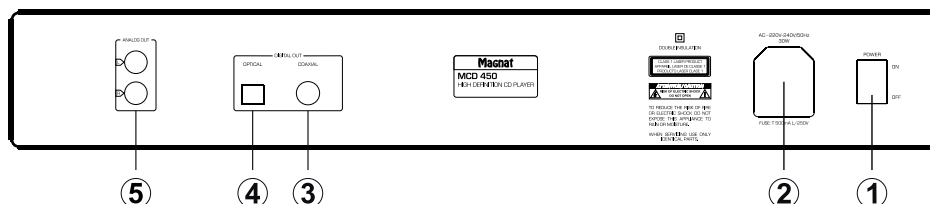
- Начните воспроизведение запрограммированного списка нажатием кнопки Play. Слева появляется 'P', текущая композиция и проигранное время этой композиции выводятся позади этого символа.

Индикация, напр.: P 08-00:07

- Воспроизведением в пределах запрограммированного списка можно управлять при помощи кнопок SKIP, SEARCH и PAUSE/PLAY.
- После нажатия кнопки STOP или EJECT содержимое памяти удаляется.

Непронумерованные кнопки зарезервированы для управления Magnat MA 400 и MT 420 и не задействованы на плеере MCD 450.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ – ЗАДНЯЯ СТОРОНА



1 СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Включает устройство и переводит его в режим ожидания. Если выключатель находится в положении "OFF", устройство отключено от сети.

2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Для подключения входящего в комплект сетевого кабеля.

3/4 ЦИФРОВЫЕ ВЫХОДЫ

Для подключения внешних устройств (напр., устройства для записи минидисков) через коаксиальный (3) или оптический (4) цифровой выход.

5 АНАЛОГОВЫЕ АУДИОВЫХОДЫ

Выходные разъемы RCA для подключения звукового усилителя высокого разрешения.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Установите MCD 450 на ровном месте. Соблюдайте расстояния, которые указаны в «Важных указаниях по безопасности».
- Подключите аудиовыход (аналоговый или цифровой) к подходящему усилителю. При этом рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации используемых приборов.
- Подключите сетевой кабель к задней стороне устройства, а затем вставьте его в сетевую розетку на 230 В.
- Для перевода прибора в режим ожидания переведите выключатель электропитания на его тыльной стороне в положение "ВКЛ".
- Включите устройство через пульт дистанционного управления или с помощью кнопки ON/STBY на передней панели.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частотная характеристика:	20 Гц – 20 кГц (+/- 0,5 дБ)
Относительный уровень шумов:	108 дБ (20 Гц – 20 кГц, Шкала А)
Разделение каналов :	> 90 дБ (1 кГц)
Выходное напряжение :	1,8 В (10 кОм)
Общий коэффициент нелинейных искажений:	< 0,002 %
Номинальное напряжение:	230 В перем. тока / 50 Гц
Потребляемая мощность:	
макс.	30 Вт
Режим ожидания	<1,0 Вт
Воспроизводимые форматы :	CD-Audio, CD-R, CD-RW
Габаритные размеры (ШхВхГ):	
Основное устройство:	430 x 76 x 287 мм
Основное устройство, вкл. элементы управления и соединительные зажимы:	430 x 76 x 295 мм
Пульт дистанционного управления:	54 x 140 x 11 мм
Вес:	4,2 кг

ВОЗМОЖНЫ ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ.

С дополнительной информацией можно ознакомиться на нашем сайте: <http://www.magnat.de>.

(D)

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Gewährleistungszeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Gewährleistungszeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Gewährleistungszeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Gewährleistung ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Röhren • Batterien/Akkus • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

(GB)

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The warranty period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the warranty period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or consequential damages, are excluded. The warranty period is not altered by the fact that we have carried out warranty work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this warranty.
4. Consult your authorized dealer first, if warranty service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the warranty are: • Illuminates • Valves • Batteries • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consequential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

(F)

Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
 2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
 3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
 4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
 5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Tubes • Batteries • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure.
- Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat[®]

Magnat Audio-Produkte GmbH

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany

Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399

Internet: <http://www.magnat.de>
